78me ANNEE — N° 1692 Paraît le Samedi SAMEDI 7 OCTOBRE 1978

SISTERON-JOURNAL

Politique - Littéraire - Sportif - Commercial et d'Annonces Judiciaires

Administration-Rédaction :
Rue de la Coste — Tél. 61.05.34
04200 SISTERON
(Alpes de Haute-Provence)
Directeur : René GOGLIO

Tarif des Annonces
Annonces légales : 6,00 F la ligne
Autres annonces : on traite à forfait

Journal inscrit à la Commission Paritaire des Publications et Agences de Presse sous le N° 53.442

Les abonnements sont payables d'avance
Tout changement d'adresse : joindre 3 Francs

Le numéro : 0 F. 50
Abonnement 1 an : 25,00 F.
C.C.P. 2788 38 Z Marseille
au nom de Imprimerie Nouvelle S.A.R.L.

DESSAUD Frères
ELECTRICITE GENERALE
INSTALLATIONS DOMESTIQUES
AGRICOLES et INDUSTRIELLES
CHAUFFAGE ELECTRIQUE
Montée des Oliviers
Les Plantiers - 04200 SISTERON
Tél. 61.13.33
Etudes et Devis GRATUITS

La Maison du Cadeau
Madame MEVOLHON
102, rue de Provence — SISTERON Tél. 61.01.95
Cadeaux - Porcelaines - Cristaux - Etains - Faïences
Santons - Art Provençal
Grand choix de Bijoux Fantaisie
Liste de Mariage

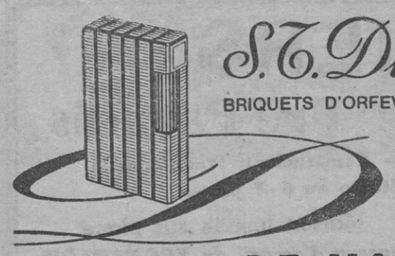
FLORELIA
36, rue Mercerie — SISTERON
Tél. 61.06.35 Dom. 61.19.73
TOUTES COMPOSITIONS FLORALES
FLEURS PLANTES GERBES COURONNES CORBEILLES
ARTICLES FUNERAIRES

BAR-RESTAURANT "LE NID"
René Mazella et Fils
Route de Marseille
SISTERON - Tél. 61.13.56 ou 15 Salignac
Vous propose...
Sur commande à emporter ou sur place
Tous les jeudis midi : Couscous garni
Tous les samedis soir, dimanches midi et jours de fête : Paëlla garnie
Fermeture hebdomadaire tous les lundis

AGENCE DU CENTRE
Mme CHABERT Michèle
74, rue Droite, 74
04200 SISTERON — Tél. 61.15.86
Toutes Transactions Immobilières et Commerciales
Assurances toutes branches

ELECTRICITE GENERALE
RADIO, TELEVISION, MENAGER
A. LATIL & Fils
247, avenue Paul Arène - SISTERON Tél. (92) 61.13.36
Distributeurs des Téléviseurs RADIOLA et des Machines à Laver VEDETTE
Service après-vente assuré
SOLDE de...
LUSTRES - APPLIQUES MURALES - LANTERNES

Prix d'Usine pour Artisan et Collectivités...
DECOR 04200
BONNET RENÉ
18, rue Droite, 18
04200 SISTERON — Tél. 61.01.93
Peintures - Papiers Peints - Revêtements Sols et Murs
Droguerie - Vitrerie - Stores Vénitiens
Demandez votre Carte de Fidélité



S.T. Dupont
BRIQUETS D'ORFEVRERIE - PARIS
BIJOUTERIE **DE MARTA**
53, rue Droite - SISTERON - Tél. 61.00.62

UN DISQUE DE CHOIX

«Les amours impossibles» de Charles DUMONT

par José MIRVAL.

En ce moment, la façade du plus fameux des music-halls Français - nommons-le : c'est évidemment l'Olympia de Paris - s'éclaire en lettres de flammes, du nom de Charles Dumont. Or, qui dit l'Olympia, dit la consécration d'un artiste et il peut, dès lors, briguer le succès sur tous les continents.

Il n'y a pas lieu, un seul instant, de s'étonner de cette ascension foudroyante de Charles Dumont. N'est-il pas le compositeur du triomphe d'Edith Piaf : la fameuse chanson « Non, rien de rien... Non, je ne regrette rien » qui marque le couronnement et aussi la conclusion de la carrière de l'ex-« Môme Piaf », (de son nom d'état-civil, Edith Giovarna Gassion) devenue la vedette qui, au-delà de la mort, garde des admirateurs fascinés par son talent et sa sincérité d'interprète ? A propos de cette chanson, de ce chef-d'œuvre, on sait que c'en est le parolier Michel Vourcaire qui téléphona à Edith : « Je voudrais que tu écoutes la chanson qu'il t'apporte... Les paroles, je ne te dis rien, mais la musique elle est formidable ! »

Simone Berteault, la « Momone », demi-sœur de Piaf, a placé cette phrase de la Piaf dans le livre qu'elle lui a consacré : « J'avais pas fini ma phrase, qu'il entre. Pas du tout mon genre ; un grand type assez fort, fringué comme un petit fonctionnaire, n'osant pas me regarder, le nez dans ses souliers ».

Charles Dumont, suant à grosses gouttes, se mit au piano ; à l'audition de cette chanson, la Piaf ressentit le coup de foudre et s'écria : « C'est moi ça. C'est ce que je sens, ce que je pense. C'est plus, c'est mon testament... ».

Charles entra dans la vie de Piaf et il lui écrivit quelques trente chansons, dont « Les mots d'amour », « Les amants » (1), « La ville inconnue », « Mon dieu », qui furent toutes des succès.

Pour Tino Rossi, Luis Mariano, Gloria Lasso, Juliette Gréco, Sacha Distel, Cora Vourcaire et Jean-Claude Pascal, Dumont écrit des chansons. En 1964, il part aux Etats-Unis et travaille avec Allan U. Lener, l'auteur de la fameuse comédie musicale « My Fair Lady ». Pour Barbara Streisand, qu'il rencontre au cours de son séjour en Amérique, il écrit la chanson : « I've been here » qu'elle a enregisré.

A son retour en France, il compose la musique, pour la télévision, de « Michel Vaillant » et du feuilleton « Gori le diable » et, pour le grand écran, « Trafic » et « Parade » de Jacques Tati, sans oublier des chansons que Dumont chante lui-même avec un succès qui ne cessera pas de s'amplifier au cours d'une longue série de récitals en France, au Canada, en Suisse, en Belgique.

Pathé-Marconi-Emi a pris Charles Dumont sous contrat, après les Albums « Intimité », « Une femme », « Concerto pour une chanson » (1975), « L'or du temps » (1976), « L'homme seul » (1977), voici qu'est sorti le disque : « Les amours impossibles », comportent 11 chansons, dont Dumont est le compositeur, il est même le parolier de « La fille de Jacob ». 7 chansons : « L'amour prison », « Dis, cette mélodie... », « Et je t'attends », « Les mal-aimés », « Il y a toujours une histoire de cœur », sont signées de la parolière Sophie Makhno. Nous marquerons certes notre emballement tout spécial pour « Les amours impossibles », mais nous avouerons tout l'intérêt que nous avons marqué pour l'ensemble de ce beau disque. Outre les titres cités ci-dessus, l'album comporte encore les œuvres des paroliers suivants : Etienne Roda-Gill « Fille de chien, fille de Roi », Pierre Coran « Pour une femme seule », « Une femme qui dort » et Michel Rivgauche « Non, on aime jamais assez ». Ce sont des succès qui prennent la volée triomphalement : Et quel interprète hors-pair dont la voix s'apparente à la description que Michel Vaucaire fait du vin de Cahors (Oui, Charles Dumont est natif de Cahors) : « ce rouge assez fort, un peu rugueux, à l'étrange parfum, ce vin viril ». La vie de Charles Dumont est certes celà, « cette voix qui a surgi tout d'un coup, tranchant net au milieu des mièvreries qui fleurissent sur les ondes depuis pas mal de temps ».

Oui Charles Dumont, est un grand artiste, un interprète sensible qui nous touche le cœur et qui touchera le votre, nous en sommes persuadés.

José MIRVAL.

(1) Piaf, elle-même, en est la parolière. Dumont l'interprète dans son récital à l'Olympia.

Cours de langues à Sisteron organisés par la Chambre de Commerce

Nous informons les personnes intéressées par les cours d'anglais, allemand et espagnol que le JEUDI 12 OCTOBRE à 18 h. 15, commenceront les premiers cours et que seront formés les groupes de travail.

Le laboratoire de langues se situe : rue de la Mission (derrière la Caisse d'Epargne) à Sisteron. Pour tous renseignements téléphoner à la Chambre de Commerce 31.03.14.

Nos Jeux...

« LES ECHECS »

Problème n° 223

Mérédith : Les blancs jouent et font mat en deux coups.

Blancs : 5 — Ra8, Dd4, Fa5, Cg5, Cg8.
Noirs : 6 — Rd6, Cf8, c6, d5, f5, g6.

Voici un problème agréable. Une fois la clé trouvée, il sera bon de s'arrêter sur les variantes qui sont bien jolies.

Solution du problème n° 222

Coup clé : c5 x b5 en passant.
Et institue la menace : b5 mat.
Si...
1) a7 x b6 + 2) T x b6 mat.

Notes : Pour qu'un problème ayant pour clé : une prise en passant, soit valable, il faut absolument que le diagramme original prouve d'une façon incontestable, que le dernier coup joué par les noirs a été obligatoirement, l'avance de deux cases du pion noir en prise. Cette condition impérative déroge à la règle du jeu d'Echecs, mais est conforme à la règle de la construction des problèmes. Il faut donc s'incliner devant cette dernière.

Maintenant, examinons le diagramme du problème n° 222.

Il est bien dans la ligne précitée. En effet, aucune pièce noire autre que b7, b5, n'a pu être jouée au coup précédent.

1°) Si b5 vient de b6, le roi blanc serait resté en échec au coup précédent, ce qui est impossible.

2° Le roi noir n'a pu jouer, car il serait venu d'une case où il aurait été en échec double (donc impossible).

3°) Toutes les autres pièces noires étant par leur position « bloquées », ou n'ayant pas encore joué (comme le pion e7 sur sa case de départ)... prouvant bien que seul, le dernier coup des noirs a été b7, b5.

La construction d'un problème d'échecs valable, n'est pas toujours si simple qu'on serait tenté de le croire, mais s'il s'agit d'un problème ayant comme clé une prise en passant, c'est encore plus difficile.

J. C.

AVIS DE LA MAIRIE

RECENSEMENT MILITAIRE

Les jeunes gens nés au cours du 4ème trimestre 1960 (octobre, novembre et décembre) sont priés de se présenter à la Mairie (guichet n°2) entre le 1er et le 31 octobre 1978, munis du livret de famille de leurs parents en vue de leur inscription sur les listes de recensement militaire.

***

REVISION DES LISTES ELECTORALES

M. le Maire informe ses administrés que la période de révision des listes électorales est ouverte depuis le 1 septembre 1978, jusqu'au 31 décembre 1978 et demande à toutes les personnes ayant changé de domicile, d'adresse dans la commune, d'état-civil ou ayant remarqué des erreurs lors de la dernière inscription, de se présenter au secrétariat de la mairie, guichet n° 2.

SAMEDI 14 OCTOBRE
GRANDE FOIRE A SISTERON

ENCORE UN APPARTEMENT DANS VOTRE VILLE MEUBLÉ PAR LES MEUBLES BOUISSON...
POURQUOI PAS LE VOTRE ?
MEUBLES BOUISSON
artisan décorateur
R.N. 85 - 04200 SISTERON - Tél. 64.10.43 PEIPIN

DE GARDE

Dimanche 8 octobre 1978

En l'absence de votre médecin habituel :

— *Docteurs*, MONDIELLI et MORENO, Avenue du Gand — Tél. 61.12.31.
— *Pharmacie* GASTINEL, place de l'Horloge — Tél. 61.03.77.
— *Ambulances* S.O.S. Joseph VOLPE, Place Docteur Robert - Tél. 61.09.49.
— *Ambulances* TRABUC, 11, rue de l'Horloge - Tél. 61.02.03.
— *Accidents de la route - Centre de secours et d'incendie.* - Tél. 61.00.33.
— *Centre Hospitalier de Sisteron* - Tél. 61.00.52. Toutes urgences, Médicales, Chirurgicales, Obstétricales.

Lundi 9 octobre 1978

— *Pharmacie* GASTINEL, place de l'Horloge — Tél. 61.03.77.
— *Boulangeries :*
GAUBERT, rue Saunerie,
SAUNIER, rue Mercerie,
ANTELME, les Plantiers,
— *Boucherie* AUDIBERT (Briançon gérant), 46, rue Droite - Tél. 61.00.44.

SYNDICAT D'INITIATIVE OFFICE DU TOURISME

Dernier voyage avec les cars Payan saison 1978 : dimanche 15 octobre 1978 Voyage aux Calanques de Cassis.
Départ : 7 h. de Sisteron.
Voyage : 50 F.
Bateau : 15 F.
Inscriptions et renseignements au S.I. de Sisteron. Tél. 61.12.03.

Au Grand Cèdre
04200 SALIGNAC — Tél. 61.29.26
Soirées PIZZA
Samedi et Dimanche
AMBIANCE MUSICALE

FRANCE - R.D.A.

Le comité France-RDA de Sisteron se réunira, salle de la mairie de Sisteron, mardi 10 octobre à 18 h. 30.

A l'ordre du jour :
— Bilan des 3 mois écoulés,
— Célébration du 29ème anniversaire de la RDA,
— les voyages en RDA (78-79).

Toutes les personnes intéressées par le développement de l'amitié entre notre pays et la République Démocratique Allemande, sont cordialement invitées.

LYCEE POLYVALENT ET D'ENSEIGNEMENT PROFESSIONNEL PAUL ARENE - SISTERON SECTION HOTELIERE

Les élèves de la section hôtelière du lycée Paul Arène informent leur aimable clientèle que le restaurant d'application ouvrira ses portes le lundi 9 octobre 1978
Le prix du menu est fixé à 20 F.
Les heures de service sont : 12 h. et 20 h.
Le restaurant est ouvert au public le :
Lundi midi-soir, mardi midi-soir, mercredi midi, jeudi midi-soir, vendredi midi-soir.
Pour vos réservations : Tél. 61.02.99.

SORTIE U.F.F. : UNE REUSSITE

Dimanche 24 septembre à l'initiative du comité U.F.F. de Sisteron, un car avec 50 personnes prenait à 6 h., le départ pour Nice. Les amies Niçoises nous recevaient avec beaucoup de gentillesse et d'amitié. Nous visitons le Château, la vieille ville, le Palais Lascaris et ses expositions, sur le chemin du retour Vallauris et ses poteries. Un repas fut pris en commun dans un restaurant à Nice. A 18 h. 30 nous nous séparions à regret de nos amies et reprenions le chemin du retour qui fut égayé par de nombreux chanteurs. Nous remercions tous les participants et en particuliers la jeune Anouk, qui a tenu le micro une partie du trajet.
A bientôt pour une prochaine sortie.

PLAISIR D'OFFRIR
Cadeaux ★ Souvenirs
Porcelaines ★ Cristaux ★ Etains
Faïences ★ Poteries
Liste de Mariage
Georges LATIL
26, Rue Droite
SISTERON
Tél. 61.02.29

Machines de Bureau
Caisse Enregistreuse - Appareils Photocopie
Duplicateur
REPARATIONS - LOCATION - ENTRETIEN
A. GUIEN, Rpt. - Tél. 61.28.41
VAUMEILH

FNAIM GESTION IMMOBILIÈRE
Cabinet de Gestion Immobilière
Henry DUPERY
ADMINISTRATEUR DE BIENS
SYNDIC DE COPROPRIETES
Carte Professionnelle N° 40
délivrée par Préfecture de Digne
Baux à Louer, Etat des Lieux, Attestations pour Allocations Familiales, Déclarations Droit au Bail, Locations Appartements ou Villas, Encaissements Loyers, Charges Locatives
Sur rendez-vous : « Le Cyrnos » - 04200 SISTERON
Tél. 61.12.23 - B.P. 45 Sisteron

PÊCHACOU - G. BADET
198, rue Droite — SISTERON
PECHE : Un grand choix d'articles toutes pêches.
CHASSE : Armes de chasse et de tir, les meilleures marques de cartouches de chasse ainsi que de très nombreux articles.
COUTEAU : Du couteau de chasse au couteau de cuisine, ainsi que les couteaux de boucherie « Giesser », ciseaux « Nogent ».
AIGUISAGES : Couteaux, ciseaux, tondeuses et autres. Confection de plaques pour colliers de chiens et boîtes aux lettres.
ET PECHEURS : Pensez dès à présent à faire remettre en état vos moulinets et cannes à pêche.

Quand l'élégance et la qualité se font pour toutes les Bourses et pour toute la famille
chaussures MACHEMIN
161, Rue Droite SISTERON Tél. 61.01.34
Réprésentant Exclusif de :
PARABOOT — CLERGET — PINDIERE
LABELLE — CORINNE
Mais aussi :
CLARKS — VYLLAR
GETAS — ANAPURNA
et en chaussures de détente :
ADIDAS — SPRING COURT
F. JAUFFRET — BELIERE

POISSONNERIE DES ARCADES
Tél. 61.15.73
04200 SISTERON
COQUILLAGES • ECREVISSES • LANGOUSTES
TRUITES VIVANTES • POISSON CONGELE
« La fraîcheur de la Mer au pied de la Citadelle »

© VILLE DE SISTERON

BARTEX
82, rue Droite — SISTERON

SEPTEMBRE .. LA RENTREE

Sur tous les achats scolaires
REMISE DE 5 %

LES ARTICLES AUTOMNE SONT ARRIVES !

Grand choix en :
Pantalons Velours
Hommes, Femmes, Enfants
Blousons
Pulls
Chemises
Cabans
Survêtements
Blouses

CHAQUE SEMAINE VOYEZ NOS PROMOTIONS !

ET TOUJOURS DU JEAN...
du plus petit au plus grand.
en Denim Américain — Velours
Coton polyester — Délavés

Toujours moins cher
ENTREE LIBRE

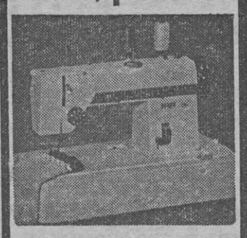
vêtements Adolphe Lafont
"1ère MARQUE FRANÇAISE DE VÊTEMENTS DE TRAVAIL"
Rayon Vêtements A. LAFONT
Nous avons en rayons toutes les fabrications de cette Maison :
Travail - Chasse - Sportwear

HOTEL - RESTAURANT du GRAND CEDRE * NN
04200 SALIGNAC — Tél. 61.29.26

Vous offre :
Son calme réel - Son site
Pensions - Repas
Noces et Banquets

PARFUMERIE
INSTITUT DE BEAUTE
Mme ILLY
Esthéticienne Diplômée
185, rue Droite
SISTERON — Tél. 61.00.04
Dépositaire exclusif des Produits de Beauté
Elisabeth Arden
Héléna Rubinstein
Lancaster
Isabelle Lancray
Parfums :
Givenchy
Weil
J. Fath
Madeleine de Rauch
Soins du visage - Maquillage
Epilation à la cire
Manucure - Beauté des pieds
Sur rendez-vous
Ouvert du Mardi au Samedi

Simple, mais complète



la "DEB" de Pfaff
c'est la Pfaff 294
- zig-zag utilitaire
- point ourlet invisible
- marche arrière
- surfil piqué
- boutonnières, boutons
- remplissage automatique de la canette

Armes-Electricité-Télévision
A. RANUCCI
166, r. Droite - SISTERON
Tél. 61.03.14 - 61.03.22
PFAFF

Petites Annonces

A LOUER
Studio meublé grand confort — S'adresser : « La Maison du Bouton » - 217, rue Droite - Sisteron.

DAME
Cherche travail tous commerces, 7 ans expérience. Tél. 61.29.04.

A VENDRE
Matériels « Kity » bois (degau, raboteuse, toupie, etc..) Tél. 61.17.49.

VENDS
Cuisinière (2 coudes) et poële à mazout (tuyau 2m et coude) cause double emploi. S'adresser au bureau du journal.

COIFFEUSE expérimentée, ayant C.-A.P., cherche emploi pour périodes du 27/10 au 2/11 et du 22/12 au 3/1 1979. Tél. 61.04.38.

VENDS
Poêle à mazout Deville, peu servi, 2 futs à fuel avec robinet. — Tél. 61.19.17 heures repas.

VENDS
Fourgonnette Simca 1.100 VF2, année 78, prix 13.500 F. 6.000 kms. Cause double emploi. Tél. 61.08.01 heures repas.

VENDS
2 000 m. terrain boisé Chêne, constructible, viabilisé. Tél. 64.16.70.

Pédicure Médical
recevra
Lundi 9 Octobre
de 8 heures à 14 heures.
chez Madame OLMI
Parfumerie
45, Rue Droite — SISTERON
Tél. 61.14.82

ETAT - CIVIL

du 27 septembre au 4 octobre 1978

Naissances : Alice Diane, fille de Jean-Philippe Rossignol, peintre, domicilié à Mison — Karine Marie-Jeanne, fille de René Bernaudon, boulanger, domicilié à Sisteron — Magali, fille d'Alain Bollier, éducateur spécialisé, domicilié à Château-Arnoux.

Mariage : Jean-Pierre Félix Bourrel, épicier, domicilié à Sisteron et Michèle Martine Aimée Fine, épicière, domiciliée à Sisteron.

Décès : Albert Célestin Anatole Esmieu, 92 ans, quartier Sarrabosc, Sisteron.

REMERCIEMENTS

Monsieur et Madame PAUL Roger, leurs enfants et petits-enfants ;
Les familles CHAUVIN, SUREL, MARGAILLAN, GUIGONNET, MONOD ;
Parents et Alliés ;

très touchés par les nombreuses marques de sympathie qui leur ont été témoignées lors du décès de

Monsieur ESMIEU Albert
ancien combattant 14-18

remercient très sincèrement toutes les personnes qui part leur présence, envois de fleurs et messages se sont associées à leur peine.

CYCLO-CLUB SISTERONNAIS

Sorties du dimanche 8 octobre.

1er groupe : rassemblement 8 h. 30 devant la mairie.
Sisteron - Peipin - Chateauneuf Val St-Donat - Mallefougasse - Cruis - St-Etienne les Orgues - Fontienne - Sigonce - Cruis et retour vers Sisteron par la D951, soit 75 kms.

2ème groupe : rassemblement 9 h. 30 devant la mairie.
Sisteron - Peipin - Chateauneuf Val St-Donat - Mallefougasse et retour vers Sisteron, soit 40 kms.

Amis cyclos retenez dès à présent cette date : assemblée générale du C.C.S. le vendredi 27 octobre à 21 h., salle de réunion de la mairie.

TAXI JOUR ET NUIT
France et Etranger
PRIX ETUDIES

Bar Léon
SERGE et *GILBERT*
89, Rue de Provence
SISTERON
Tél. (92) 61.02.50

COMITE DES FETES DE SISTERON

L'assemblée générale annuelle du Comité des Fêtes s'est tenue en présence de M. Lanza, maire de Sisteron. Jean-Paul Chauvin, président, remercait M. le Maire et la municipalité pour leur aide, ainsi que les commerçants, la presse et son équipe pour l'organisation des festivités 1978.

Bilan moral 77-78

8 octobre 1977 : Début de la saison avec l'ouverture de la salle des fêtes de l'Alcazar, (12 bals organisés par le comité des fêtes et le grand bal Inter-Dance avec France-Inter).

Troisième âge : Il ne fut pas oublié, avec plusieurs concerts ou comédies.

Mardi Gras : Succès du défilé carnavalesque et du bal costumé.

Festivités d'été : De Pentecôte au 16 août (festivités de juin, fête du 14 juillet, gala de variétés et festivités du 15 août). Toutes ces festivités ont été couronnées de succès, (programme très complet et varié).

Bilan financier

M. Martinez, trésorier adjoint, en donnait les grandes lignes. Solde positif de 13.583,46 F. à l'arrivée contre 18.891,11 F. au départ, d'où une bonne gestion du budget. Gestion claire et nette, car il faut constater que sur les 40.000 F. de subventions allouées par la municipalité en 1978, le comité a reversé 16.650 F. aux divers comités et associations.

Félicitations de M. le Maire : M. le Maire adressait ses félicitations et celles du Conseil Municipal au Comité des Fêtes pour le travail et l'animation apportée à Sisteron.

Renouvellement du bureau :

Pas de nouvelle candidature, le comité sortant est réélu en bloc. Un seul changement, M. Yvon Sénéquier est élu au poste de vice-président supplémentaire.

Le Comité des Fêtes de Sisteron est parti sur de bonnes bases pour la saison 1978-1979.

ENTREPRISE DE MONTAGE
LATIL Gérard
NAVARRO J.-C.
Montages Métalliques - Couvertures
Faux Plafonds
Le Thor - Résidence Paul Arène
04200 SISTERON - Tél. 61.04.79

UNION DES FEMMES FRANÇAISES

INVITATION

L'U.F.F. vous invite ainsi que votre famille à une grande matinée éducative et culturelle, le dimanche 15 octobre, salle des fêtes des Mées, à partir de 14 h.

Jacqueline Gelly, secrétaire nationale de l'U.F.F., présentera et dédicacera son livre : « Moi Claire » la condition féminine au concret, que vous trouverez auprès des responsables U.F.F., en vente dans de nombreuses librairies. Nous pourrons, par la suite échanger nos points de vue et nos expériences.

Ne manquez pas cette journée.

Isabelle Aulnoy et sa troupe nous présenterons un « gala-rétro » succès 1900-1925, chansons gaies ou réalistes.

D'autre part une exposition permanente de peinture et d'objets artisanaux, se tiendra dans la salle.

Les responsables du comité U.F.F. de votre ville vous indiqueront par quel moyen vous pourrez vous rendre aux Mées.

REOUVERTURE DU CLUB-FOYER 3ème AGE

Réunion particulièrement réussie, avec une très nombreuse assistance, sous la présidence de Mme Saury. On notait la présence de M. Roman, Conseiller Municipal et de M. Valentin Latil, président de la Croix-Rouge. Traditionnellement, cet organisme offrait le goûter d'ouverture aux adhérents du Club 3ème Age.

Nous publions ci-dessous les allocutions prononcées par la Présidente et M. Roman.

A l'approche des longues soirées hivernales - bien annoncées aujourd'hui par le changement d'heure - nous reprenons volontiers le chemin des Capucins.

Nous vous y accueillons, chaque année en plus grand nombre, bien que plusieurs de nos parents ou de nos amis, nous aient quittés, frappés par l'inexorable loi qui met un terme à notre vie : pour ceux-là nous avons une pensée émue.

Mais puisque nous avons fait nôtre, cette pensée réconfortante de Madeleine Renaud : « Chaque âge est merveilleux puisqu'on le vit ! », nous voulons que vous viviez un âge heureux ! C'est le but que poursuit cette grande équipe d'animatrices et d'animateurs bénévoles, en vous apportant sollicitude et amitié.

Au fil des jours, vous rencontrerez aux côtés de vos anciennes connaissances, de nouvelles venues qui se sont jointes à nous et aussi un groupe d'animateurs qui se constitue peu à peu ; nos appels auprès de ces messieurs ont été entendus et nous nous en réjouissons.

Je dis à tous, dames et messieurs, un grand merci, en mon nom personnel et au nom de vous tous, car c'est grâce au dévouement de tous ces bénévoles que nous pouvons organiser vos loisirs de l'après-midi, toujours clôturés par un goûter que nous continuerons à vous offrir gratuitement, ce qui, il faut bien le dire, est exceptionnel dans un club.

De même, nous pourrons renouveler sorties et repas en commun, ainsi que cela a été fait les années précédentes.

Je tiens à souligner que si nous pouvons être autant généreux à votre égard, c'est grâce aux dons de nombreux commerçants Sistéronnais et aussi de très nombreux amis du Club, résidant parfois loin d'ici, que nous remercions individuellement. Je ne puis les citer tous, craignant d'en oublier, la liste étant très longue !

Je veux cependant vous faire connaître les principales organisations qui nous soutiennent :
— La Croix-Rouge qui nous offre traditionnellement le goûter d'ouverture et d'autres au cours de l'année.
— La Caisse Mutuelle Agricole et la Caisse d'Epargne « l'Ecureuil » qui nous allouent de substantielles subventions.
— Enfin et surtout, la municipalité qui met à notre disposition le local, en assure l'entretien et nous subventionne généreusement.

Je ne peux non plus passer sous silence, la paricipation de toutes celles et tous ceux qui travaillent pour nos expositions - ventes, lesquelles nous procurent des revenus qui sont loin d'être négligeables.

C'est donc à tous ceux qui, de quelque manière que ce soit, nous aident et nous soutiennent dans notre tâche, que nous exprimons notre très vive gratitude.

Sans aucun doute, cet élan de solidarité, si bien amorcé va se poursuivre et vous permettre de passer un bon hiver en notre compagnie : vous savez bien que vous serez toujours accueillis ici avec toute la bienveillance et la sincère amitié que nous vous portons.

Vous nous la rendez bien d'ailleurs cette amitié et c'est cela notre meilleure récompense, soyez en remerciés.

La Présidente,
Mme SAURY.

***

Paroles d'accueil prononcées ensuite par M. Roman, conseiller, représentant la municipalité.

Je vous prie tout d'abod d'excuser M. le Maire qui a l'agréable tâche de servir de témoin à un mariage dans sa famille.

Ce sera pour moi, l'occasion de vous dire combien je me réjouis de la reprise des activités de votre Club.

Je souhaite que ce dimanche soit pour chacun d'entre vous un jour de fête. Dans ce monde invraisemblable où n'apparaissent plus les lumières de l'amour et de la foi en quoi que ce soit, vous donnez dans cette communauté l'image d'un amour et d'une jeunesse qui se prolongent indéfiniment.

Les lignes de force qui vous traversent et vous unissent sont celles de l'amitié, et je remercie toutes les personnes qui s'emploient généreusement à nouer cette chaîne d'amour.

Ces remerciements s'adressent bien entendu à la Présidente Mme Saury, à Mesdames et Messieurs les membres du Conseil d'administration dont le dévouement est digne d'éloges.

Je profite de ces quelques mots pour vous souligner que la municipalité a programmé un spectacle de T.V. aux environs de Noël. Une équipe viendra vous filmer et vous distraire pendant une soirée.

En attendant cette fête, merci de votre attention et longue vie à votre Foyer.

CULTE PROTESTANT

Le Culte sera célébré le dimanche 8 octobre à 8 h. 30 à la salle de la mairie.

Jean-Yves GOURIOU
MUTUELLES DU MANS
toutes assurances
TARIF SPECIAL BON CONDUCTEUR
Ouvert tous les jours de 8 h. 30 à 12 h. et de 14 h. à 18 h. 30.
183 - 185, Avenue Paul Arène
04200 SISTERON
Tél. 103

Le Restaurant « LE CENTRAL »
à NOYERS SUR JABRON
a le plaisir d'offrir à sa clientèle ses spécialités maison :
Couscous - Cassoulet au Confit - Paëlla
Les Samedis et Dimanches
Tél. 68 à NOYERS
La semaine sur commande.

Ambulances S. O. S.
04200 SISTERON
Toutes distances - Jour et nuit
Tél. 61.09.49
Joseph VOLPE
Moniteur Secouriste
Spécialiste Ranimation
Spécialiste Secours Routier
— Agréé Sécurité Sociale —

COMITE DES FETES DU GAND
ASSEMBLEE GENERALE

Le comité des fêtes du Gand, s'est réuni en assemblée générale. Les discusions auront été principalement axées sur les prises de responsabilités des membres, et leur participation effective aux différentes festivités organisées cette année. Elles ont été particulièrement riches : 2 bals, une participation au Mardi-Gras et surtout 4 jours de fêtes.

Depuis quelques années, le comité des fêtes compte une vingtaine de membres avec de nombreux jeunes qui désirent prendre la relève des anciens. A cette occasion, il a été décidé de les associer à toutes les tâches que procurent l'animation d'un comité des fêtes de quartier.

Le bureau 79, se présente de la façon suivante :

Président : Level Louis - **Vice-Présidents :** Truchet L., Oddou A. - **Trésoriers :** Goglio R., Pellier J. - **Secrétaires :** Truchet S., Pastor A. - **Membres :** Lami J.-L., Oddou M., Célerien M., Goglio N., Pellier J.-L., Vaello G., Denis D., Figuière B., Catanèse S., M. et Mme Guigou, Célerien F.

D'autre part, le jeune et dynamique comité a mis sur pied, pour son bal d'hiver à l'Alcazar, une nuitée dansante exceptionnelle avec l'orchestre professionnel n° 1 du Sud-Ouest : Jean-Pierre Sardi, qui viendra pour la première fois à Sisteron. Une date à retenir : le 25 novembre.

Fuel Domestique
Livraison Fuel Antar
LATIL Père & Fils
Avenue de la Durance
04200 SISTERON
Tél. 61.03.23. ou 61.09.22.

DONS

A l'occasion du mariage de M. Julien et Mlle Content, il a été fait don de la somme de 500 F. à répartir comme suit : 3ème Age, 100 F. ; B.A.S., 100 F. ; Amicale municipaux, 100 F. ; Scouts et guides, 200 F.

A l'occasion du mariage de M. Burle et Mlle Roux, il a été fait don de la somme de 200 F. à répartir entre les Sapeurs Pompiers, le comité d'œuvres sociales et les vieux de l'hospice.

A l'occasion du mariage de M. Fontanarava et Mlle Maimone, il a été fait don de 360 F. à répartir entre le Sisteron-Vélo, le rugby (C.O.S.), le Ski-Club, les Sapeurs Pompiers, le Foyer du 3ème âge et le bureau d'Aide Sociale.

Nous remercions bien vivement ces généreux donateurs et nous souhaitons tous nos vœux de bonheur aux jeunes époux.

LE FEU

Un feu de broussailles qui aurait pu se transformer en un incendie très grand, sans l'intervention rapide des Sapeurs-Pompiers. En effet, samedi, la sirène appelait pour un feu qui s'était déclaré dans la pinède entre le cimetière et les habitations du quartier des Combes.

Après 2 heures d'efforts, le feu était arrêté et tout rentrait dans l'ordre.

La gendarmerie procède à l'enquête.

POISSONNERIE «LA MER»
71, Rue Saunerie
A l'occasion du 1er anniversaire de son ouverture, la poissonnerie «LA MER» vous offre un numéro, donnant droit à un tirage gratuit chaque semaine ; de nombreux lots seront distribués: daurades, pageots, bons d'achats, etc... etc...

OCCUPATION DU FOYER COMMUNAL « LES CAPUCINS » D'OCTOBRE 1978 A FIN SEPTEMBRE 1979

1°) Répartition hebdomadaire de la salle du premier étage.

Lundi : Ping-pong de 16 h. à 23 h.
Mardi : Secours Populaire de 17 h. à 19 h. ; Tennis-Club de 19 h. à 20 h. 30 ; Roue d'Or de 20 h. 30 à 23 h.
Mercredi : Ping-pong de 17 h. à 20 h. ; Roue d'Or de 20 h. 30 à 23 h.
Jeudi : Education physique, Foyer du 3me âge de 14 h. à 17 h. ; Ping-pong de 17 h. à 20 h.
Vendredi : Union des Femmes Françaises de 14 h. à 18 h. ; Ski-Club de 18 h. à 20 h. ; Ecurie Alpes St-Geniez de 20 h. à 23 h.
Samedi : Culture et Loisirs (prendre la clé au local, le matin avant 9 h.) de 14 à 17 h. ; Ping-pong (facultatif) de 17 à 23 h.
Dimanche : Ping-pong (championnat) de 8 à 12 h.

2°) Le rez de chaussée est attribué exclusivement au Foyer du 3ème âge qui fonctionnera les lundi, mardi, jeudi, vendredi, dimanche de 14 h. à 17 h.

3°) Toute association, groupement ou société qui désire obtenir d'une façon exceptionnelle la salle du premier étage du foyer « Les Capucins », doit formuler une demande écrite à l'adresse de M. Tremelat, responsable du Foyer des Capucins, sous couvert de M. le Maire de Sisteron et déposer cette demande dans la boîte aux lettres n° 30 située dans le hall de l'Hôtel de Ville, au minimum 5 jours avant la date d'utilisation souhaitée.

4°) Sauf cas d'utilisation exceptionnelle, les tables de ping-pong devront rester en place dans la salle du 1er étage, afin d'éviter toute dégradation à ce matériel.

5°) Récapitulation :
3ème âge : (rez de chaussée) 15 h., (1er étage) 3 h. 18 h.
Ping-pong : (1er étage) 13 h. + 10 h. facultatives.
Tennis-Club : (1er étage) 1 h. 30.
Roue d'Or et Cyclo-Club : (1er étage) 5 h.
Ecurie Alpes St-Geniez : (1er étage) 2 heures 30.
Secours populaire : (1er étage) 2 h.
Union de Femmes Françaises : 4 h.
Culture et Loisirs : 3 h.
Total : 49 h. + 10 h. facultatives.

S O S
Dépannage
Jean-Luc PIGNOL
Tél. 65.02.95
05300 RIBIERS
Sanitaire — Plomberie
Peinture — Vitrerie
Revêtements de Sol

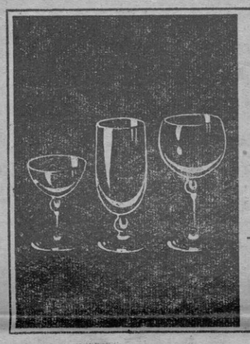
IMMOBILIER
Pour votre future villa
achetez un lot de terrain
dans le lotissement du Thor à Sisteron.
Renseignements et Bureaux de Vente :
- AGENCE DE HAUTE-PROVENCE - 222, Avenue Paul Arène - BP 6
M. Richaud Jean-Charles - Tél. (92) 61.03.69 +
- AGENCE DES PLANTIERS - Les Plantiers
M. Clappier - Tél. (92) 61.17.41
- AGENCE DE PROVENCE - 92, Rue de Provence
M. Siard - Tél. (92) 61.04.43

RIBIERS
Hameau de Pré-Paradis
Maisons Individuelles — Construction Traditionnelle
+ Terrain — Studio au 6 - 7 pièces
Maison témoin sur place
Bureau d'accueil du PRE-PARADIS
Tél. 65.10.81

© VILLE DE SISTERON

G. RICHAUD TECHNICIEN DIPLOME
15, avenue Paul Arène - SISTERON Tél. (92) 61.13.62
LA MAISON DES GRANDES MARQUES
Dual - Schneider - Pathé Marconi - Radiola - Zægel
Thomson - Lincoln - Thermor - Deville - Miele
Grand choix Téléviseurs Couleurs 51, 56, 66 centimètres
PATHE MARCONI SCHNEIDER THOMSON
Service après-vente assuré par Spécialiste Couleur
★
PROMOTION
Septembre - Octobre
REMISE 10 % A LA CAISSE
MAGNETOPHONE - ELECTROPHONE
RADIO K 7
Larges facilités de paiement - Crédit - Reprise

Meubles Anciens
Bibelots d'Art
Décoration
★
ANTIQUITES
« LA GRANGE »
★
Ouvert
tous les jours
et le Dimanche
C. GUIEN 04200 CHATEAUNEUF VAL ST DONAT
Tél. 64.09.16



Offrez
un cristal signé
DAUM
G. ARNAUD
«Le Coffret»
Rue Droite
04 - Sisteron - tél. 376

Moquettes T REVETEMENTS DE SOLS
G. PAVAGEAU
Bureau : « Les Romarins » - La Casse, près Codec
04600 SAINT-AUBAN — Tél 64.06.72
Artisan Spécialiste posant LUI-MEME
Liste de référence de pose contrôlable à Digne, Manosque, Gap, Sisteron, Volonne, Château-Arnoux, etc... N'ayant ni magasin, ni représentant, ni personnel, je peux vendre et poser toutes les *Moquettes T* moins chères — Economie pour le client de 10.00 F. à 20.00 F. le metre carré suivant Moquettes.
Devis - Déplacement gratuit sur appel téléphonique

Pour la décoration intérieure, confection et pose de Rideaux et Voilages tous styles...
UN CHOIX TISSUS AMEUBLEMENT
Gardisette et Voilage
TOUTE LA LITERIE
LITERIE DES ARCADES
Paul DAVIN
Tél. 61.13.77 04200 SISTERON

pour
l'homme
Bayard
PREMIERE GRIFFE
DE FRANCE
DU VETEMENT MASCULIN
MAISON PIERRE COLOMB
SISTERON

BOULE SISTERONNAISE

Les prix spéciaux réservés lors des grandes journées boulistes de septembre, aux équipes licenciées à la Boule Sisteronnaise sont attribués aux triplettes suivantes :

Pétanque (samedi 16 septembre)
1er prix : Chastel - Chaland - Bonthoux.
2ème prix : Bricot - Sinard - Roux Maurice.

Jeu Provençal
(dimanche 17 et lundi 18 septembre)
1er prix : Fabre - Guigou - Lamy 2ème prix : Anfossi - Bégnis - Massat.

Ces prix ainsi que ceux du Brassard Rente (juillet - Août) et des concours de clôture (14 et 15 octobre), seront remis lors de l'apéritif qui sera offert à tous les joueurs licenciés à la Boule Sisteronnaise, le dimanche 15 octobre à 19 h., au siège « La Potinière ».

Lors du festival bouliste de septembre, nous avons omis dans nos remerciements, M. le chef de gare et son personnel, à qui nous adressons avec un peu de retard et avec toutes nos excuses, tous nos sincères remerciements pour l'aide qu'ils ont apportée au bon déroulement de cette manifestation bouliste.

Prochains concours

Samedi 14 octobre : 13 h. 30, pétanque à la mêlée (2 joueurs 3 boules) par addition de points sur 4 parties 400 F. de prix et frais de participation (10 F. par joueur). Tirage au sort à 14 h. précises.

Dimanche 15 octobre : 8 h. 30, jeu provençal à la mêlée, (2 joueurs 3 boules) par addition de points sur 4 parties, 600 Frs. de prix et frais de participation (10 Frs. par joueur). Tirage au sort à 9 h. 30 précises.

Ces 2 concours sont réservés uniquement aux licenciés de la Boule Sisteronnaise et clôture la saison 1978.

NOEL — ARIMA — GEPY
ADDAS — TRAPPEUR — PALADIUM
Arbell
HABILLE MIEUX
VOS PIEDS
de la belle chaussure
de la haute fantaisie
Hommes, Dames et enfants
et de plus
un choix incomparable
de chaussures de loisirs,
tous sports,
Baskets et Trainings
BEVERLY — MOD'8 — LOUP BLANC
PONY — PUMA — PELLET — KIKERS

ECURIE ALPES ST-GENIEZ

RALLYES DE BOLLENE, DE NICE ET DE SAN REMO

Deux équipages étaient engagés au rallye de Bollène ce week-end : Galliano et Fache (GTE) se classaient à une excellente 8ème place au général et à la seconde du groupe 2. Davin et Pinel sur la Rallye 3 des meubles Conil, prenaient la 5ème place de la classe et du SRT, à 1mn seulement du premier, et la 13ème place au scratch. La lutte a du être chaude sur les petites routes du Ventoux. 55 voitures ont terminé cette épreuve. Piot et Davin étaient chargés de l'assistance.

Le week-end du 7 octobre ce sera le rallye de Nice, une classique de l'arrière pays. Vollot et Guiot, les dévoués organisateurs quitteront pour une fois les caisses de l'écurie pour prendre le volant de leur Alfa-Roméo. Du mercredi 4 au samedi 7 octobre, se disputera la 7ème manche du championnat du monde des rallyes au San Rémo. Ce sera la 4ème fois que Kuss disputera cette épreuve. Il sera en compagnie du Dignois Proriol sur sa nouvelle GTE. Fleurier sera chargé de l'assistance.

D'excellents résultats en gymkhana.

Plusieurs victoires de groupe et au scratch sont à mettre à l'actif de Leydet (Sib) bien sur et de Roggy (R8 G.) à Aix les Bains, Valréas, Gap et Vaison.

D'autres pilotes se sont mis en évidence en remportant de nombreuses places d'honneur, il s'agit d'Albert (NSU), Jouve (104), Tarantino (Barquette), Jeanine Porterat et Meyer (Simca).

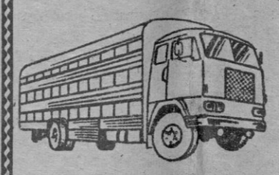
Encore une épreuve régionale annulée.

Décidement pas de chance pour l'Ecurie Alpes St-Geniez cette année avec la côte régionale de Seyne-Chabanon ; c'est la seconde fois que cette épreuve est annulée. C'est la gendarmerie et la Préfecture qui à cause de délais trop courts n'ont pas pu donner suite aux demandes des organisateurs. En fait et à juste titre les Pouvoirs publics n'ont pas du apprécier la première annulation de la ligue automobile alors que toutes les autorisations administratives étaient données ; espérons qu'à l'avenir de tels problèmes ne se poseront plus : les organisateurs, les commerçants qui dotent l'épreuve ; la presse, les spectateurs et les pilotes qui se sont déplacés, commencent à se lasser.

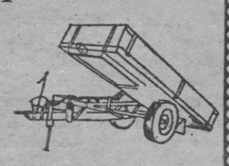
LA BORY
RESTAURANT DE CAMPAGNE
04200
Châteauneuf-Val-St-Donat
Fermé 2 semaines
du 25 septembre
au 6 octobre inclus

BREMOND Robert
PLOMBERIE - ZINGUERIE
CHAUFFAGE CENTRAL
11, Avenue des Arcades
04200 SISTERON
ou Tél. 64.12.29
CHATEAU-ARNOUX

Carrosserie Industrielle
R. CALCAGNETTI



MISON-LES-ARMANDS
Tél. 61.16.57 Mison



CONSTRUCTIONS AGRICOLES ● SERRURERIE ● FERRONNERIE
Construction — Transformations — Réparations

C.O.S. ECHOS

A la Chaumiane, le COS n'a pas loupé la rentrée.

Si les doublures smucistes avaient donné le frisson aux supporters locaux, en venant à bout de la jeune et encore inexpérimentée équipe du COS II par 39 à 4, l'équipe de Jean-Charles Michel a réussi son entrée dans le paradis vert de la Chaumiane en venant à bout de cette équipe du SMUC qui comme le soulignait le président Sulpice, est « un os » dans ce championnat Honneur.

Deux mi-temps différentes dans cette rencontre ! La première en faveur des Marseillais et, la deuxième, des Sisteronnais.

Le SMUC est au grand complet tandis que les locaux sont privés du puissant Bournazel, blessé.

Dès le coup d'envoi, donné par M. Lauriol de Berre, les visiteurs qui bénéficiaient du terrain pénètrent dans le camp local et, à la 5ème minute, Bentaberry passe une pénalité. 0-3 pour le SMUC.

Devant, on joue mal et, à la touche, on prend très peu de balles mais la défense locale fait preuve de cran et Michel effectue, à la 11ème minute, une spectaculaire percée, en venant chercher une balle dans son but.

Le demi visiteur Dehault s'enferme et Brémond capte une balle et lance une belle action que l'arbitre, mal placé, stoppe malheureusement.

Le SMUC pousse et les locaux sont menacés.

Bentaberry, des 30 mètres manque son coup de pied face aux poteaux et c'est le COS qui va à son tour porter le jeu dans les 22 visiteurs, c'est alors un miracle que Belogi récupère cette balle convoitée par Brémond et Thunin.

Au repos, 0-3 pour le SMUC et à la reprise, le SMUC rate un coup-franc et c'est alors que le COS sort son grand jeu.

A la 50ème minute, sur coup-franc, Delhomme, l'homme du match sert Barbé qui manque son drop mais Brémond a récupéré et sert Michel qui s'infiltre dans le rideau défensif visiteur pour marquer un joli essai. Transformation réussie : COS 6 - SMUC 3.

Les locaux prennent la direction du jeu et Barbé manque deux pénalités aux 55e et 57e minutes.

Le SMUC va passer une seule fois la ligne médiane mais les trois quarts défendent âprement et sur contre-attaque des 50 mètres, la balle vole de main en main entre Aragnon et Michel, et Brémond va aplatir en coin.

Transformation difficile sans succès. COS 10 - SMUC 3.

Les visiteurs s'énervent et jettent leurs dernières forces dans la bataille mais la paire de Fondeville-Delhomme a usé l'adversaire.

En résumé une victoire magnifique du COS qui a montré de grandes qualités et que nous retrouverons cette saison aux avants postes de cette division d'honneur.

Samedi 7 octobre : 1er match de championnat pour les minimes et les cadets.

A la Chaumiane, ce samedi après-midi, se dérouleront les premiers matches comptant pour le championnat minimes et le championnat cadets. Les jeunes du COS reçoivent un adversaire de taille en la personne du club de Cavaillon. Gageons que leur désir de bien jouer et que le public venu nombreux pour les encourager, les aideront à venir à bout de ces équipes valeureuses.

SISTERON-VELO

Bilan dominical satisfaisant

6 Matches joués, 3 victoires, 2 nuls, 1 victoire par forfait. 13 buts marqués pour 7 encaissés. Bonne journée pour les couleurs du Sisteron-Vélo.

Voilà brièvement résumé ce bilan, mais voyons dans le détail. A Beaulieu, en championnat l'équipe première a fait match nul 1 à 1 face à Veynes. Ce fut un match très plaisant à suivre que le Sisteron-Vélo a dominé en seconde période, mais n'a pu remporter par manque de précision. Un match qui augure bien de l'avenir.

A Barcelonnette, l'équipe réserve l a battu l'équipe locale par 3 buts à 1 après un très bon match.

Les juniors ont été déclarés vainqueurs étant donné le forfait de Manosque. Les cadets, qui recevaient ceux de St-Auban ont gagné par 4 buts à 3.

Victoire également des minimes sur Briançon, 4 à 1.

Les pupilles en lever de rideau de la 1ère ont fait match nul 1 à 1 face à Gréoux.

Programme du prochain week-end.

L'équipe première continuera le championnat en se rendant sur le stade de Forcalquier à 15 h. Match difficile en perspective.

La réserve se rendra à St-Crépin pour 15 h.

Les cadets à Oraison, les minimes à Laragne et les pupilles aux Mées.

Seuls matches à Sisteron, la réserve UFOLEP qui disputera sa 1ère rencontre contre Vinon à 15 h. et en lever de rideau l'équipe de jeunes UFOLEP recevra celle de Villeneuve.

LES ANNEES PASSENT...
...LA PHOTO RESTE !!!
Si vous aimez la
PHOTO
une visite s'impose chez
José HUGUET
53, rue Saunerie - SISTERON
portraits - mariages
reportages - tirage manuel
travaux d'amateurs
...un artisan à votre service

MARSEILLE-DEPANNAGE
Si vous avez choisi le Chauffage ELECTRIQUE, PLUS de Gaspillage d'Energie
Grâce à la REGULATION pièce par pièce,
Grâce à l'ISOLATION (étanchéité des ouvrants)
Un bouton à tourner...
...et 20° dans TOUT l'Appartement
FAITES INSTALLER DÈS A PRÉSENT VOTRE CHAUFFAGE POUR CET HIVER
Devis gratuit sur place — Remboursement jusqu'à 5 ans
Déduction sur impôts pour Isolation thermique
Subventions ANAH — Caisses allocations logement
MARSEILLE-DÉPANNAGE
INSTALLATIONS DE CHAUFFAGE PAR L'ELECTRICITE - AGREE E.D.F.
10, RUE CANDOLLE — 13007 MARSEILLE
TÉLÉPHONE : 62.04.23 — 50.39.31
MARSEILLE-DEPANNAGE
NOM : PRÉNOM :
ADRESSE :
TÉL.

Fuel Domestique
Bois de Cheminées
Bois de Feux
Baptiste PORTAL
04200 PEIPIN
Téléphone 64.14.55

Christian MARTIN
Agent Général
gan
Toutes Assurances
8, rue Poterie
(Place du Tivoli)
04200 SISTERON
Tél. (92) 61.12.05

"contact-optique"
B. PRUMMER
OPTIQUE LUNETTERIE
lentilles cornéennes
produits d'entretien pour lentilles
91, Rue Droite Tél. : 61. 04. 95 04200 SISTERON

CONCESSIONNAIRE PEUGEOT Cycles
Paul ALBERT
Maison fondée en 1928
station TOTAL
Avenue de la Libération
Tél. 61.03.95
SISTERON
4.
Bicyclettes - Cyclomoteurs
Pièces détachées - Accessoires - Pneus - Boyaux
CYCLOS : Route - Trial - Cross
MALAGUTI - ROCVALE
Tronçonneuses Mc CULLOCH
Atelier de réparations
Vitrine d'exposition, 12, rue Droite

Respirez la propreté
grâce à
Alpes Nettoyage Entretien
Jean PASCAL
70, rue Droite, 70
04200 SISTERON — Tél. 61.04.08
Moquettes - Murs et Sols - Carrelages - Vitres
Appartements et Collectivités
Nettoyage de Tapis par Spécialiste

A Sisteron, 224, rue Droite... Tél. 61.00.43
CAPPP
PAPIERS PEINTS
PEINTURES
VITRERIE
MOQUETTES
Gros et détail - Fournitures pour les Beaux-Arts
Tout pour le professionnel et l'amateur
50 modèles disponibles de papiers peints et un important stock de peinture et matériel.
Dépositaire : VALENTINE RENAUDIN - WHAS PERLE EBUREX - (Vernis d'imprégnation)

Pour toutes vos Assurances, pour vos Transactions...
Ne pas une seule adresse, mais une bonne adresse :
Fernand SIARD
« AGENCE DE PROVENCE »
15, rue de Provence — SISTERON — Tél. 61.04.43
ASSURANCES « L'UNION »
Agence Générale
Villas - Terrains - Appartements
Fonds de Commerce - Propriétés - Immeubles
Incendie - Accident - Maladie - Risques divers
Vie - Retraite - Crédit Automobile
Transactions Immobilières et Commerciales

Le PALAIS du CARRELAGE
CARRELAGE SANITAIRE
MOQUETTES CHEMINEES
SISTERON - Avenue Jean-Jaurès
GAP - Z. I. Les Fauvins
EGERSOM
VISITEZ ET COMPAREZ

GARNITURES AUTOS
TAPISSERIE - MEUBLES
BACHES - CAPOTES
HOUSSES - STORES
Jean-Louis RAVAUTE
Tél. 61.18.92
22, Chemin de la Marquise
04200 SISTERON

Lotissement Le THOR
à SISTERON
Vente de Terrains Viabilisés
Pour construire la villa de votre choix
Renseignements dans les agences Immobilières
Notaire Me BUES
Bureau de Vente ouvert sur place
les après-midi Samedi et Dimanche

© VILLE DE SISTERON

Caisse d'Epargne de Sisteron

Taux d'intérêt :

6,50 %

TOTALEMENT EXONERE D'IMPOT

Plafond du livret A, porté à 41.000 Francs

Capitalisation ILLIMITEE des Intérêts

LIVRET SUPPLEMENTAIRE
(sans limitation avec option fiscale)

Renseignez-vous à nos guichets à SISTERON
ouverts du Mardi au Samedi inclus
de 9 h. à 12 h.
et de 13 h. 30 à 17 h.

et dans nos six Succursales :
LARAGNE — LA MOTTE DU CAIRE
SAINT-AUBAN — VOLONNE
CHATEAU-ARNOUX — L'ESCALE

Tous Travaux de
PEINTURE • VITRERIE • PAPIERS PEINTS

ROBERT JEDOR

Allée Bertin - Les Plantiers
Tél. 61.00.41
04200 SISTERON — Devis gratuit

PASSEZ DES MAINTENANT
VOS COMMANDES pour

Restaurants - Collectivités
Congélateurs

AU

Comptoir Sisteronnais des Viandes

Quartier de Météline — SISTERON — Tél. 61.09.05

Viandes en Gros et Demi-Gros
CHARCUTERIE ★ GIBIERS ★ VOLAILLES

TOUS LES SAMEDIS

Vente spéciale pour les congélateurs et particuliers
S'Y ADRESSER

GRAND BAZAR PARISIEN

Cadeaux - Souvenirs - Jouets
Tout pour l'Enfant - Jeux Educatifs
Papeterie - Camping - Rideaux - Revêtement du Sol
Maroquinerie Scolaire - Voyage - Etc...

Liste de Mariage

61, rue Droite
04200 SISTERON — Tél. 61.00.53

ANDRÉ - SPORTS

Ski - Montagne - Tennis - Camping
Nautisme
et toutes disciplines collectives

Spécialiste « Jeans Américains »

MAGASIN
ATELIER DE REPARATIONS
14, avenue Jean Moulin
04200 SISTERON
Tél. 61.12.14

Fuel elf

PRODUITS PETROLIERS
Transports - Livraison à toute heure

Désiré LATIL

La Silve - 04200 MISON — Tél. 61.14.23

Agence L'ABEILLE

ASSURANCE DE TOUTE NATURE

Contre l'Incendie - Les Accidents - Risques Divers
Complémentaires Maladie - Retraite et Vie
Contrats Spéciaux

—o—

TOUS CREDITS
Immobilier - Automobile - Equipement

Mme BAILLY-CONTIOS D.

Place Docteur Robert
04200 SISTERON — Tél. 61.04.17

UNITE ET UNION
de tous les Anciens Combattants Victimes de Guerre des Alpes de Hte-Provence
M. Marcel ARNAL (Sisteron) élu à la présidence

Ce dimanche 24 septembre 78, dans la salle de réunions de l'Hôtel-de-Ville de Sisteron, avait lieu le Congrès des Anciens Combattants et Victimes de Guerre Indépendants du département, que présidait le Colonel Leytier de Manosque.

Dans la salle, 80 congressistes des trois générations du feu et au bureau l'on reconnaissait :

— François Massot, député ; Laurier, secrétaire-général de l'Office des A.C. des Alpes de Haute-Provence ; Lanza, maire de Sisteron ; Arnal, président section de Sisteron ; Caron, président section de Corbières ; Royer (section de Saint-Martin-de-Brômes) ; Colonel Frume (Oraison) ; Ponzo, président départemental des Médaillés Militaires ; Reynaud (Médaillés Militaires de Sisteron) ; Boudou, vice-président F.N.A.C.A. de Sisteron, etc...

Le président Leytier ouvrait la séance par une minute de silence et, après avoir évoqué la scission au sein de l'Union Fédérale des A.C., qui avait amené la création d'une association des A.C.V.G. Indépendants, formulait le souhait de voir l'union de tous les Combattants et Victimes de Guerre du département « unis comme au front » et empreints d'une unité totale sans intérêt personnel.

Une réunion le 19 octobre à Digne permettra de mettre au point cette Union Départementale.

M. Lanza avait accueilli auparavant les congressistes par un très bon discours.

Parmi les motions adoptées à l'unanimité, il faut retenir en particulier que le 8 mai soit reconnu comme jour de fête et jour férié, et surtout une plus grande facilité administrative pour l'obtention de la Légion d'Honneur.

A l'issue de ce Congrès, M. Marcel Arnal, président des A.C.V.G. de Sisteron et président du S.I.O.T. de cette ville était élu par l'assemblée Président Départemental de l'Union Départementale des A.C. et V.G. des Alpes de Haute-Provence.

M. Massot, député, dans un discours écouté et élogieux pour les Anciens Combattants apportait son soutien à ces ouvriers du feu.

Après réception de M. Boulangier,, Sous-préfet de Forcalquier, accompagné de Mme, les congressistes, drapeaux en tête, se sont dirigés vers le Monument aux Morts de la ville où MM. Boulangier, Lanza et Massot déposaient une gerbe, tandis que MM. Arnal et Leytier en déposaient une seconde au nom des A.C.

Un vin d'honneur offert dans la salle du Conseil Municipal permettait à M. Lanza, maire, dans un discours très émouvant, de retracer les différentes périodes des guerres. Discours très applaudi auquel les Anciens Combattants ont été très sensibles.

Enfin un repas fraternel était servi à La Potinière où le Maître Giraud et son personnel ont mérité les félicitations des congressistes pour la bonne et copieuse table.

•••

ASSEMBLEE GENERALE DE LA SECTION DE SISTERON

Cette assemblée se tiendra le dimanche 22 octobre 1978, à 9 h. 30, salle de la mairie de Sisteron. Assemblée très importante.

DON

A l'occasion du mariage de M. Bourrel et Mlle Fine, il a été fait don de la somme de 200 F. à répartir entre les vieux de l'Hospice et le foyer du 3ème âge.

Nos remerciements et nos vœux de bonheur aux jeunes époux.

UNE LETTRE

Nous recevons de M. Yves Cassan, un photographe amateur, la lettre suivante, avec prière d'insérer.

Nous publions cette information sous l'entière responsabilité de l'auteur de cette lettre.

N.D.L.R.

Yves CASSAN
18, rue Chapusie
04200 Sisteron.

Sisteron, le 30 septembre 1978

Messieurs,

Si je prends aujourd'hui la plume pour écrire à votre journal, c'est que je viens d'être victime d'un abus de pouvoir et que je pense que le journal se doit de faire connaitre de tels actes.

Samedi 30, vers 15 h., j'étais chez moi lorsque la sirène a signalé un incendie, immédiatement confirmé par une épaisse fumée dans les bois de la Citadelle. A la fois par curiosité et par crainte pour les locaux en préfabriqué dans lesquels je travaille, très proches de l'incendie, je m'y suis rendu. L'incendie étant à ce moment pratiquement circonscrit et nos locaux épargnés, je suis allé faire des photographies d'amateur.

C'est à ce moment que plusieurs gendarmes et motards m'ont brusquement interrompu, exigeant la pellicule sous le prétexte que certains de leurs collègues pouvaient s'y trouver photographiés. Devant le nombre et la menace (confiscation de l'appareil, « on vous embarque si vous protestez »...) j'ai cédé. Non sans qu'ils ne relèvent mon identité (je ne vois toujours pas dans quel but), et me remenacant « d'outrages à agent » au cas où j'aurais insisté.

Plusieurs témoins se sont indignés de la scène et m'ont proposé leur aide afin que cet abus caractérisé soit dénoncé.

Une plainte au Procureur de la République est déposée.

Yves CASSAN.

IMPRIMERIE NOUVELLE
Rue de la Coste - SISTERON
Directeur - Gérant : René GOGLIO

LE COMITE DE JUMELAGE DE SISTERON A RENDU VISITE A HERBOLZHEIM

Répondant à une invitation lancée il y a quelques mois par nos homologues d'Herbolzheim, une importante délégation de notre comité, conduite par son président, le Docteur Castel, s'est rendue à ses frais, dans la ville jumelle les 1, 2 et 3 septembre.

M. Lanza, notre Maire et Mme, ainsi que M. Roman, adjoint, faisaient également partie du voyage.

Comme à l'habitude, un accueil chaleureux et même enthousiaste a marqué cette visite.

Le premier groupe de Sisteronnais est arrivé à Herbolzheim le vendredi 1er septembre en fin d'après-midi et a été réparti dans des familles chargées de les héberger et de leur faire passer une agréable soirée.

Le 2ème groupe, arrivé le samedi matin, a été lui aussi confié à différentes familles.

En fin de matinée, une réception officielle présidée par de nombreuses personnalités allemandes, (dont le député de la région), et françaises, était organisée, au collège E. Dorle, où une trentaine de nos élèves, encadrés par les dévoués M. et Mme Planques, séjournent actuellement dans le cadre des échanges scolaires.

Après plusieurs allocutions relatant le développement de l'amitié entre nos 2 villes, un apéritif était offert et des cadeaux étaient remis à chaque membre de la délégation sisteronnaise.

La matinée se terminait par un déjeuner au restaurant en présence de nos hôtes.

L'après-midi était consacrée à une visite des installations publiques de la ville : hôpital, mairie, lycée, etc...

Un dîner dansant servi au club de football devait clore tard dans la nuit cette première journée officielle.

Le dimanche 3 septembre, les membres de notre délégation, réveillés très tôt par le tremblement de terre qui a affecté le sud de l'Allemagne, assistaient vers 10 heures à une réunion commune des 2 comités pour arrêter définitivement les modalités d'un protocole d'échange entre nos deux villes.

Un texte définitif a été adopté. Il sera signé dans les prochains jours.

A l'issue de cette réunion de travail, un concert en plein air nous était offert par la musique muncipale d'Herbolzheim.

Après un repas pris dans les familles, il fallut bien songer au retour.

Vers 14 heures, les membres de notre délégation, se retrouvaient sur la place de l'Hôtel de Ville où leurs homologues allemands étaient venus leur dire au revoir.

Ce séjour, magistralement organisé par le comité de jumelage d'Herbolzheim, sera inoubliable pour notre comité, et tous ceux qui y ont participé sont revenus enchantés et prêts à repartir.

VOUS VOULEZ APPRENDRE A CONDUIRE, VOUS PERFECTIONNER :

Auto-Ecole de l'Horloge

Mme GUIGUES

15, rue Mercerie — Sisteron
Tél. 61.03.40

OBJETS TROUVES

1 clé.

AVIS

La Caisse Nationale des Ouvriers du Bâtiment et des Travaux Publics, informe ses ressortissants que la permanence du jeudi 12 octobre n'aura pas lieu.

NECROLOGIE

Jeudi dernier dans la soirée, ont eu lieu les obsèques de M. Albert Esmieu, ancien combattant 14-18, décédé à l'âge de 92 ans.

Une foule nombreuse de parents et amis l'a accompagné à sa dernière demeure.

Aux familles en deuil, nous présentons nos sincères condoléances.

L'AIGLON

bar crêperie

SISTERON

LES ECHANGES SCOLAIRES ENTRE SISTERON ET HERBOLZHEIM

L'activité au lycée bat son plein, mais Herbolzheim est toujours dans les têtes et dans les cœurs des 30 élèves de Sisteron et de Château-Arnoux qui participaient à l'échange scolaire dans la première quinzaine de septembre.

En juin, ils avaient reçu leurs correspondants allemands et ils se retrouvaient sous la conduite de M. et Mme Planques, pour faire plus ample connaissance avec la langue, les habitudes et le pays allemands.

Au programme : la participation à certains cours (ce n'était plus les vacances à Herbolzheim !), de nombreuses excursions offertes par la municipalité et le Comité de Jumelage (visite de Fribourg, de Stuttgart capitale du Land de Bade-Wurtemberg, visites d'usines, promenade en Forêt Noire, en barque sur le vieux Rhin...). Un rallye à pied permettait aux 6 premiers de survoler la région à bord d'un avion de tourisme. Une entrée gratuite et permanente pour la piscine, la participation à diverses activités sportives, à une course à vélo complétaient un programme agréablement chargé.

Grâce à ces échanges, les liens d'amitié se fortifient de plus en plus entre nos deux cités jumelles. Pendant que les élèves se trouvaient à Herbolzheim, 2 manifestations sympathiques en témoignent.

Le premier week-end, visite du Comité de Jumelage avec son président, le Dr. Castel et d'une délégation municipale conduite par M. Lanza. Familles et élèves étaient conviés à l'apéritif officiel du 2 septembre.

Au cours du deuxième week-end, le Club de Tennis avec son président, M. Roman faisait un score nul après une série de matches acharnés se déroulant dans une ambiance cordiale.

Chacun est rentré ravi de son séjour, ayant appris qu'au seul nom de Sisteron, toutes les portes d'Herbolzheim s'ouvrent.

Tous l'ont constaté. Les familles ont réservé aux jeunes un accueil simple mais si chaleureux, que tous rêvent déjà d'y retourner.

M. P.

CET AFFREUX PINOCHET

Un journaliste de mes amis s'est rendu récemment au Chili. Il n'avait pas pour intention de faire une enquête particulière sur les gens qui y sont arrêtés, torturés, assassinés ou disparaissent après arrestation, mais il avait à toutes fins emporté la dernière liste officelle de ces malheureux. Je dis officielle, comme ayant été publiée par un organisme international qui s'est donné la noble mission de défendre les victimes de sévices pour délit d'opinion.

Sur cette liste, ils étaient 11, hommes, femmes et enfant, arrêtés le même jour. L'un est inconnu, même de ses complices. La famille d'un autre reçoit ses lettres de la Havane. Deux ont été abattus les armes à la main dans une sorte de « Fort Chabrol » lors de leur arrestation. Le cinquième, un enfant, est soigné dans un hôpital pour une affection congénitale. Les six autres sont en prison, dont cinq ont été vus par le journaliste, et dans le meilleur état de santé. Onze erreurs sur onze cas, voilà un record absolu et par définition indépassable.

Reste à l'expliquer. Ces disparus qui ne le sont pas sont membres ou complices du M.I.R., soutien du défunt Allende et marxiste. Or, je l'ai déja écrit ici même le 10 septembre 1977, la morale marxiste n'est pas la même que la mienne et la vôtre, qui nous fait de la vérité un devoir. Aux militants marxiste, la morale marxiste fait un devoir de mentir au service du Parti et de sa politique. Mentir dans ces conditions n'est pas déshonorant du tout, c'est au contraire un acte glorieux. Amnesty International ne devrait pas l'ignorer, qui s'est laissé tromper par des marxistes. On n'est pas plus naïf

André GUES.

ENTREPRISE DE NETTOYAGE

Vitres - Devantures - Peintures
Magasins - Appartements, etc...

PASTOR Robert

Rue de la Renaissance, Le Gand
Tél. 61.10.33 heures repas
04200 SISTERON

CAMAU

DIGNE SISTERON
DIPLOMÉ E.N.O.M.

Gérante Diplômée
12, avenue des Arcades, 12
04200 SISTERON

AGENCE FIAT - LANCIA

J. GALLEGO

GARAGE MODERNE
Route de Marseille
Tél. 61.03.17

Réparation - Dépannage - Tôlerie - Peinture en cabine
ACHAT — VENTE — NEUF et OCCASION

SANITAIRE - CHAUFFAGE CENTRAL - VENTILATION
CHAUFFAGE ELECTRIQUE
APPAREILS MENAGERS « *Arthur Martin* »
ADOUCISSEURS D'EAU - TRAITEMENT DES EAUX
200 m2 Salle d'Exposition - Entrée libre

S.A.R.L. Joseph CANO

Entreprise fondée en 1946
Rue des Combes — Tél. 61.00.07 04200 SISTERON

FERMETURE ANNUELLE
du 31 Juillet au 20 Août

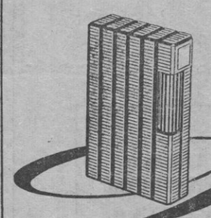
à quelques minutes de chez vous...

L'Hôtel-Restaurant de la Vallée

LA QUALITE
LE BON ACCUEIL
LES MEILLEURS PRIX

ST-VINCENT-SUR-JABRON ***Tél. 30***

NOCES — BANQUETS



S.T. Dupont

BRIQUETS D'ORFEVRERIE - PARIS

ARNAUD Gaston « *Le Coffret* »
156, rue Droite - SISTERON - Tél. (92) 61.13.76

Ne payez plus votre FUEL Comptant
Avec notre système
d'ABONNEMENT CHAUFFAGE
réglez-le en 12 MOIS

FUEL domestique **SHELL**

Ets GUILLAUME Frères

SAINT-AUBAN - Route Nationale
☎ 64.17.10 et 64.15.73

AGENT CITROËN

J.-P. NADÉ GARAGE DU JABRON

Les Bons-Enfants — PEIPIN — Tél. 64.14.22

Dépannage Jour et Nuit
Mécanique - Tôlerie - Peinture en cabine
Blaxonnage de coques
Contrôle Anti-Pollution AGREE

TAPISSIER — MATELASSIER A FAÇON

MALATRAY Jean

1, rue du Glissoir - 04200 SISTERON — Tél. 61.05.63
Réparation et Neuf
Sommiers - Matelas - Fauteuils - Chaises
Matelas : Laine/Mousse/Ressorts
Tissus Ameublement — Traversins - Oreillers

CABINET

Alphonse ALIBERT

Fondé en 1930

Assurances de toute nature

Transactions Immobilières et Commerciales

Crédits Divers

11, rue de Provence
SISTERON
Tél. (92) 61.01.80

© VILLE DE SISTERON